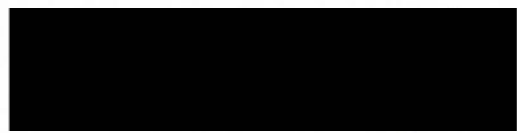


CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII ARTISTICE/CONTRACT FOR ARTISTIC SERVICES		
No / Nr.976/09.05.2023		
I. PĂRȚILE CONTRACTULUI/ I. PARTIES OF THE CONTRACT		
1.		
Denumire prestator	Providers's name	Peeping Tom
Reprezentant legal prestator	The legal representative of the provider	Gic Baguet
Adresa sediului prestatorului	Registered head office of the provider	Gabrielle Petitstraat 4/9; BE - 1080 Brussels
Țara de rezidență a prestatorului	Provider's country of residence	Belgium
Număr telefon prestator	Provider's telephone number	+32 9 234 12 12
Adresa de email a prestatorului	Provider's e-mail address	info@peepingtom.be / info@fransbrood.com
TVA intracomunitar	Intra-Community VAT code	[REDACTED]
Cod de identificare fiscală	Tax identification number	
Detalii bancare prestator	Provider's bank details	
Compania care va prezenta spectacolul	Company presenting the event	Peeping Tom
numit în continuare PRESTATOR/hereinafter referred to as PROVIDER		
And/Și		



<p>2. TEATRUL NAȚIONAL "RADU STANCA" SIBIU, cu adresa: Bd. Carol Davila, nr. 2, 550245 Sibiu, telefon: 0040 269 210 092, fax: 0040 269 210 093 cont curent nr. [redacted] prin [redacted] Cof. [redacted] OR [redacted]</p>	<p>2. "RADU STANCA" NATIONAL THEATRE SIBIU, [redacted] e: 0040. ccount: ed by ANIZER</p>	
<p>II. OBIECTUL CONTRACTULUI/III. THE OBJECT OF THE CONTRACT</p>		
<p>1. PRESTATORUL va asigura susținerea următoarelor spectacole în cadrul Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu (FITS 2023), ediția a 30-a, conform tuturor informațiilor și condițiilor exprimate în prezentul contract, după următorul program:</p>	<p>1. THE PROVIDER shall ensure the following performances within the Sibiu International Theatre Festival (FITS 2023), the 30th edition, in accordance with all the data and conditions expressed in this contract, according to the following schedule:</p>	
<p>Compania care prezintă spectacolul</p>	<p>Company presenting the event</p>	<p>Peeping Tom</p>
<p>Denumire spectacol</p>	<p>Name of the performance</p>	<p>DIPTYCH: The missing door & The lost room</p>
<p>Datele reprezentațiilor</p>	<p>Performances dates</p>	<p>1st and 2nd of July 2023</p>
<p>Numărul de reprezentații</p>	<p>Number of performances</p>	<p>2</p>
<p>Spațiul de joc</p>	<p>Venue of the performance</p>	<p>Fabrica de Cultură - Construcții SA - UniCredit (Sala Lulu)</p>
<p>Durata reprezentației</p>	<p>Duration of the performance</p>	<p>70 minutes</p>
<p>Pauza</p>	<p>Intermission</p>	<p>only small change-over of 7 min. (Public stays in the theatre)</p>
<p>Număr de persoane în turneu</p>	<p>Number of people on tour</p>	<p>14</p>
<p>II. VALOAREA TOTALĂ A CONTRACTULUI/III. TOTAL VALUE OF THE CONTRACT</p>		
<p>1.1 ORGANIZATORUL va achita PRESTATORULUI pentru rezultatul prestației sale artistice conform art. 1.1, un onorariu artistic de 26.940 Euro prin transfer bancar, respectiv 134.700 Ron, la un curs estimat de 1 euro = 5</p>	<p>1.1 The ORGANIZER shall pay to the PROVIDER for the result of his artistic performance according to art. 1.1, an artistic fee of 26.940 Euro by bank transfer, respectivel 134.700 Ron, at an estimated exchange rate of 1</p>	



Ron. Plata onorariului artistic se va efectua în două tranșe după cum urmează:

Prima tranșă în valoare de 30% din onorariul artistic va fi achitată la data sosirii Prestatorului la Sibiu. Prestatorul se obligă să emită și să transmită factura pentru aceasta tranșă cu 10 zile înainte de data sosirii la Sibiu la adresele de email: contabilitate@sibfest.ro, vicentiu.rahau@sibfest.ro.

A doua tranșă în valoare de 70% din onorariul artistic va fi achitată în termen de 30 de zile de la emiterea facturii de către Prestator. PRESTATORUL se obligă să emită și să transmită factura pentru transa a doua din onorariul artistic în termen de 10 zile de la spectacol/spectacole la adresele de email: contabilitate@sibfest.ro, vicentiu.rahau@sibfest.ro.

1.2 Organizatorul va rambursa costul pentru transportul decorului, la un cost de 5.800 euro, numai dacă Prestatorul va factura transportul în termen de 10 zile de la efectuarea transportului. Factura de transport va fi însoțită de documentele justificative. Factura de transport emisă de prestator nu va putea depăși valoarea precizată în documentele justificative.

1.3 Organizatorul se obliga sa achite catre bugetul de stat impozitul (16% = 25.655 lei, respectiv 5.131 euro) care se aplica la suma brută a onorariului artistic de 160.355 lei, respectiv 32.071 euro.

1.4 Asadar valoarea totala a contractului este de 32.071 EURO (valoarea bruta a onorariului artistic) + (transport 5.800 EURO) + TVA 6.221 EURO, **respectiv 44.092 euro cu TVA (220.460 RON)**

2.1 Comisiunile bancare aferente vor fi plătite de fiecare din părțile contractante în țara de origine. Orice eroare, întârziere la plata, generată de date bancare eronate comunicate de Prestator va fi suportată de către Prestator prin plata de către acesta a comisiunelor bancare aferente realizării reluării plății. Aceste comisioane vor fi deduse din onorariul Prestatorului, fără notificare și fără intervenția instanțelor de judecată.

euro = 5 Ron. Payment of the artistic fee will be made in two instalments as follows:

The first instalment of 30% of the artistic fee will be paid on the date of the Performer's arrival in Sibiu. The Service Provider undertakes to issue and send the invoice for this instalment 10 days before the date of arrival in Sibiu to the following email addresses: contabilitate@sibfest.ro, vicentiu.rahau@sibfest.ro

The second instalment of 70% of the artistic fee shall be paid within 30 days of the invoice being issued by the Provider. The PROVIDER undertakes to issue and send the invoice for the second instalment of the artistic fee within 10 days of the performance(s) to the following email addresses: contabilitate@sibfest.ro, vicentiu.rahau@sibfest.ro.

1.2 The Organizer will reimburse the décor transportation costs of the Provider's team, at a cost of 5.800 euro, only if the Provider will send the transport invoice in maximum 10 days after the transport is made. The transport invoice will be accompanied by supporting documents. The transport invoice issued by the provider may not exceed the amount specified in the supporting documents.

1.3. The Organizer has the obligation to pay to the state budget the tax (16% = 25.655 lei, respectively 5.131 euro) which is applied to the gross amount of the artistic fee of 160.355 lei, respectively 32.071 euro.

1.4. Therefore the total value of the contract is 32.071 EURO (gross artistic fee) + (transport 5.800 EURO) + VAT 6.221 EURO, **respectively 44.092 euro with VAT(220.460 RON)**.

2.1 The related bank charges will be paid by each of the contracting parties in the country of origin. Any error, delay in payment, generated by erroneous bank data communicated by the Provider, will be borne by the Provider by payment of the bank fees associated with the resumption of the payment. These commissions will be deducted from the Provider's fees, without notice and without the intervention of the courts.

II. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR a) PRESTATORUL se obligă să: / IV. THE OBLIGATIONS OF THE PARTIES a) The PROVIDER commits himself to:

1. Să respecte termenele și condițiile stabilite la punctul II (Obiectul Contractului). În cazul în care spectacolul nu va fi jucat din culpa PRESTATORULUI, respectiv din culpa echipei Prestatorului, PRESTATORUL urmează să achite contravaloarea costurilor pe care ORGANIZATORUL le-a făcut cu ocazia pregătirii spectacolului conform documentelor justificative privind:

- Remunerarea personalului tehnic pentru montarea și demontarea decorului
- Transportul decorului la spațiul de joc
- Contravaloarea chiriei pentru locația stabilită dacă ORGANIZATORUL are un contract legal din care să rezulte că a închiriat respectivul spațiu de joc.
- Cazarea pentru care s-a făcut rezervare.

2. PRESTATORUL are obligația de a asigura prezența la timp a artiștilor conform datelor și orelor convenite între părți, respectiv conform programului evenimentului, și a prezentului contract.

3. Să semnaleze din timp cauzele care ar putea duce la nerespectarea termenelor sau neconformitatea cu solicitările prealabile.

4. Să furnizeze Organizatorului lista de participanți, listă care va cuprinde, numărul participanților, numele participanților, data de sosire și data de plecare, numărul de camere și tipul acestora, copii după pașapoartele participanților. Lista participanților agreeată și semnată de către reprezentanții Părților, constituie anexa 1 la prezentul contract.

5. Să furnizeze Organizatorului detalii complete despre scenă, iluminat, sunet și toate cerințele tehnice referitoare la producție. Fișa tehnică agreeată și semnată de către reprezentanții tehnici ai Părților precum și clarificările din corespondența electronică dintre părți va constitui anexa 2 la prezentul contract.

6. Să completeze și să semneze fișa muzicală și/sau declarația muzicală, dacă este cazul, acestea constituind anexele 3 și 4, la prezentul contract.

7. Va anunța cu cel puțin 30 zile înainte, orice modificare legată de lista de participanți, data sosirii și plecării personalului artistic și tehnic, modificări ale anexei tehnice, fișa muzicală. În cazul în care sunt modificări după termenul limită, PRESTATORUL va achita contravaloarea costurilor pe care ORGANIZATORUL le-a contractat prin deducerea acestora din valoarea

1. To comply with the terms and conditions set out in Section II (Object of the Contract). In the event the performance is not realized because of the PROVIDER or because of the Provider's staff, the PROVIDER shall pay the equivalent value of the costs incurred by the ORGANIZER during the preparation of the show in accordance with the supporting documents concerning:

- Remuneration of technical staff for setting up and dismantling the set.
- Transportation of the set to the performance venue.
- The equivalent value of the rent for the established venue if the ORGANIZER has a legal contract to demonstrate that he has leased that space.
- The accommodation for which booking was made.

2. The PROVIDER has the obligation to ensure the timely presence of the artists according to the dates and times agreed between the parties, respectively according to the program of the event and to this contract.

3. To report in advance the causes that could lead to non-observance of deadlines or non-compliance with prior requests

4. To provide to the Organizer the list of participants, list that shall comprise the number of participants, their name, the arrival and departure date, the number of rooms and their type, copies of the passports of the participants. The list of participants agreed and signed by the representatives of the Parties constitutes Annex 1 to this contract.

5. To provide the Organizer with complete details about the stage, lighting, sound and all technical requirements related to production. The technical rider approved and signed by the technical representatives of the Parties as well as clarifications in the email correspondence between the parties will be Annex 2 to this contract.

6. To complete and sign the music file and/or the music statement, if applicable, these being annexes 3 and 4 to this contract.

7. The provider shall notify at least 30 days in advance, any changes to the list of participants, the date of arrival and departure of the artistic and technical staff, changes to the technical annex, the music file. If changes are performed after the deadline, the PROVIDER will pay the equivalent value of the costs that the ORGANIZER contracted by deducting them from the

onorariului, în baza documentelor justificative, fără notificare sau somație și fără intervenția instanțelor de judecată.

8. Prestatorul declară și garantează că este informat despre legile drepturilor de autor aplicabile susținerii spectacolului, și că nu va prezenta nici o operă cu drepturi de autor ale altora în timpul spectacolului fără a respecta pe deplin legile în vigoare privind drepturile de autor. În cazul în care Prestatorul încalcă această obligație contractuală, Prestatorul este de acord să garanteze și să exoneraze Organizatorul și pe angajații acestuia, oaspeții și agenții acestuia, împotriva tuturor răspunderilor, pierderilor, daunelor, pretențiilor și cheltuielilor (inclusiv onorariile avocaților) care decurg ca urmare a unei astfel de încălcări.

9. În cazul în care Organizatorul este somat de vreo societate colectivă de gestiune a drepturilor de autor pentru a plăti vreo sumă de bani cu titlu de drepturi de autor pentru reprezentația realizată de Prestator, Prestatorul se obligă să plătească această sumă societății colective de gestionare a drepturilor de autor la termenul prevăzut în somație.

10. În concordanță cu prevederile Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, PRESTATORUL va fi de acord cu preluarea video și/sau audio de către ORGANIZATOR a 15 minute din timpul repetiției cu costume sau a reprezentației, în baza unei programări inițiale, fără a cere vreo taxă suplimentară. Din fragmentul de 15 minute, Organizatorul se obligă să nu difuzeze mai mult de 3 minute din materialul filmat, iar difuzarea materialului se face strict pentru promovarea evenimentului și/sau a FITS, în scop educativ și/ sau pentru arhiva proprie.

11. PRESTATORUL va fi disponibil, conform programării prealabile, la interviuri pentru conferințe, presă scrisă, online, TV, radio etc.

12. Înainte de și în perioada FITS, PRESTATORULUI îi este interzisă apariția spectacolului adus în FITS în alt spațiu din România fără acordul expres scris al ORGANIZATORULUI.

13. Asigurarea personalului PRESTATORULUI, a decorului și recuzitei sale, precum și a oricăror alte bunuri folosite în spectacole susținute în FITS, pe perioada șederii în România, cade în sarcina PRESTATORULUI.

14. De asemenea, cade în sarcina PRESTATORULUI instruirea și avizarea personalului propriu tehnic, artistic sau logistic, așa cum rezulta din lista

amount of the fee, on the basis of the supporting documents, without notice or summons and without the intervention of the courts

8. The Provider declares and guarantees that he is informed of the copyright laws applicable to carrying out the performance and that he will not present any other copyrighted work during the performance without fully complying with the applicable copyright laws. If the Provider breaches this contractual obligation, the Provider agrees to guarantee and exonerate the Organizer and its employees, the guests and agents against any liability, loss, damages, claims and expenses (including attorney fees) resulting from such an infringement.

9. If the Organizer is summoned by any copyright management company to pay any amount of royalties for the performance made by the Provider, the Provider undertakes to pay this amount to the copyright management company at the time limit set in the notice.

10. In accordance with the provisions of Law no. 8/1996 on copyright and connected rights, the PROVIDER will agree to the video and/or audio registration by the ORGANIZER of 15 minutes of the rehearsal with costumes or of the representation, based on the initial scheduling, without requiring any extra charge. From the 15-minute fragment, the Organizer undertakes not to broadcast more than 3 minutes of the filmed material and the material distribution is strictly for the promotion of the event and/ or of FITS for educational purposes and/or for its own archive.

11. The PROVIDER will be available, according to the preliminary schedule, for interviews for conferences, press, online, TV, radio, etc.

12. Prior to and during FITS, the PROVIDER is forbidden to present the show brought to FITS in another venue in Romania without the express written consent of the ORGANIZER.

13. Ensuring the PROVIDER's staff, the set and its props, as well as any other goods used for the FITS performances during their stay in Romania, is the responsibility of the PROVIDER.

14. It is also the responsibility of the PROVIDER to instruct and advise his own technical, artistic or logistic personnel, as shown in the list of participants attached to this contract, on occupational health and safety standards, as well as on prevention and protection against fires, according to

participanților atașată la prezentul contract, privind normele de sanătate și securitate în munca, precum și prevenirea și protecția împotriva incendiilor, conform prescripțiilor legale aplicabile la spațiul de joc, în acest sens personalul tehnic, artistic sau logistic al PRESTATORULUI va participa la instruirea efectuată de personalul specializat al ORGANIZATORULUI privind normele de sanătate și securitate în munca, precum și prevenirea și protecția împotriva incendiilor, conform prescripțiilor legale aplicabile în România, și consfintita prin semnarea fișelor de instruire colective puse la dispoziție de ORGANIZATOR.

15. Personalul tehnic, artistic sau logistic al PRESTATORULUI este responsabil de îndeplinirea întocmai a măsurilor ce țin de sanătate și securitate în munca, precum și prevenirea și protecția împotriva incendiilor, așa cum sunt precizate în fișa tehnică a evenimentului, și cu respectarea prescripțiilor legale aplicabile la spațiul de joc. Reprezentanții desemnați ai ORGANIZATORULUI acorda asistență și supravezează aceste măsuri.

16. Să organizeze și să plătească cheltuieli pentru viză, transport, asigurare de călătorie și diurnă pentru toți membrii companiei pentru perioada de ședere la Sibiu.

17. Prestatorul se obligă să împacheteze bunurile care constituie decorul într-un ambalaj corespunzător în așa fel încât să fie depozitate fără să producă Organizatorului daune.

18. Prestatorul se obligă să predea Organizatorului bunurile care constituie decorul la termenele stabilite în fișa tehnică, nu înainte și nici mai târziu, clar marcate cu numele Prestatorului. În cazul în care Prestatorul încalcă această clauză contractuală, Prestatorul este de acord să garanteze și să exoneraze Organizatorul și pe angajații acestuia, oaspeții și agenții acestuia, împotriva tuturor răspunderilor, pierderilor, daunelor, pretențiilor și cheltuielilor (inclusiv onorariile avocaților) care decurg ca urmare a unei astfel de încălcări.

19. Prestatorul se obligă să respecte prevederile art.5K din Regulamentul (UE) 2022/576 al Consiliului din 8 aprilie 2022 de modificare a Regulamentului (UE) nr. 833/2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina.

the legal provisions applicable to the venue of the performance, in this purpose the technical, artistic or logistic personnel of the PROVIDER will participate at the training performed by the ORGANIZER's specialized personnel on occupational health and safety standards, as well as fire prevention and protection, according to the legal provisions applicable in Romania and endorsed by signing the collective training files provided by the ORGANIZER.

15. The technical, artistic or logistic personnel of the PROVIDER is responsible for the proper implementation of health and safety measures at the workplace, as well as of fire prevention and protection measures, as specified in the technical sheet of the event and in compliance with the legal provisions applicable to the venue of the performance. The appointed representatives of the ORGANIZER assist and oversee these measures.

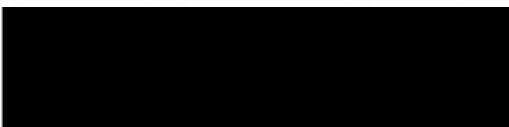
16. To organize and pay visa, transport, travel insurance and per diems for all company members for their stay in Sibiu.

17. The Provider undertakes to package the goods making up the set in a suitable packaging in such a way that they are stored without causing damage to the Organizer.

18. The Provider undertakes to hand over to the Organizer the goods constituting the setup within the deadlines set out in the Technical Rider, not before, nor later, clearly marked with the name of the Provider. If the Provider violates this contractual clause, the Provider agrees to warrant and exonerate the Organizer and its employees, guests and agents against any liability, loss, damages, claims, and expenses (including attorney's fees) arising from such an infringement.

19. The Provider undertakes to comply with Article 5K of Council Regulation (EU) 2022/576 of 8 April 2022 amending Regulation (EU) No 833/2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions to destabilise the situation in Ukraine.

<p>20. Prestatorul se obligă să comunice către Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques raportul de vânzări bilete întocmit de către Organizator.</p>	
<p>b) ORGANIZATORUL se obligă să./b) The ORGANIZER commits himself to:</p>	
<p>1. Să asigure condițiile necesare îndeplinirii obiectului acestui contract de către PRESTATOR și va pune la dispoziție toate informațiile necesare realizării contractului.</p> <p>2. Să asigure cazarea cu micul dejun participanților precizați în lista participanților din anexa 1 la contract.</p> <p>3. Să asigure spațiul de joc în condiții bune precum și disponibilitatea spațiului de joc pentru montare, repetiții, spectacol și demontare.</p> <p>4. Să asigure cabine de schimb sau culise pentru artiști.</p> <p>5. Să asigure mánuitori de scenă pentru a ajuta la montarea și demontarea decorului, potrivit informațiilor cuprinse în fișa tehnică.</p> <p>6. Să asigure buna desfășurare a spectacolului.</p> <p>7. Să pună la dispoziția PRESTATORULUI o magazie pentru depozitarea echipamentului în siguranță în perioada montării decorurilor, repetițiilor, spectacolului și demontării decorurilor.</p> <p>8. Să comunice numele PRESTATORULUI în materiale informative sau publicitare referitoare la spectacol. ORGANIZATORUL se va strădui să respecte spiritul general al documentației furnizate de către PRESTATOR și să respecte informațiile obligatorii.</p> <p>Pentru a evita neînțelegerile, vă rugăm să nu publicați nimic (text, colophon) fără a consulta sebastien@peepingtom.be.</p> <p>În cazul în care Organizatorul dorește să facă fotografii și/sau o înregistrare video a spectacolului, trebuie să aibă permisiunea Prestatorului. O copie a înregistrării (înregistrărilor) trebuie trimisă companiei. Spectacolul nu va fi fotografiat, înregistrat pentru radio sau televiziune pe niciun fel de suport, cunoscut sau necunoscut până în prezent, fără permisiunea autorului (autorilor) și a The PROVIDER. Exploatarea și gestionarea drepturilor diverse și conexe vor face obiectul unui acord separat. Organizatorul este</p>	<p>1. To ensure the conditions necessary for the fulfilment of the object of this contract by the PROVIDER and to provide all necessary information for the execution of the contract.</p> <p>2. To ensure accommodation with breakfast included for the participants specified in the list of participants in Annex 1 to the contract.</p> <p>3. To ensure the performance venue in good conditions as well as the availability of the performance location for the mounting, rehearsals, performance and disassembling.</p> <p>4. To ensure dressing rooms or backstage for the artists.</p> <p>5. To provide stage handlers to help set up and dismantle the set, according to the information in the technical rider.</p> <p>6. To ensure the good development of the show.</p> <p>7. To make available to the PROVIDER a warehouse for the safe storage of equipment during the mounting of the set, during the rehearsal, the performance and the dismantling of the set.</p> <p>8. To communicate the name of the PROVIDER in informative or advertising material related to the show. The ORGANIZER will endeavour to respect the general spirit of the documentation provided by The PROVIDER and observe the mandatory information.</p> <p>To avoid misunderstandings please do not publish anything (text, colophon) without consulting sebastien@peepingtom.be.</p> <p>If The Organizer wishes to make photos and/or a video recording of the performance, he must have the permission of The PROVIDER. A copy of the recording(s) should be sent to the company.</p> <p>The show will not be photographed, recorded for radio or television on any medium whatsoever, known or unknown to date, without the permission of the author (s) and The PROVIDER. The operation and management of</p>



obligat să furnizeze o copie a înregistrării și a acestor fotografii. Producătorul trebuie să fie informat în prealabil. Sunt autorizate numai înregistrările și difuzările cu o durată mai mică de trei minute, pentru promovarea spectacolului în vederea difuzării în cadrul unui buletin de știri sau al unei reviste de știri generale sau al unei emisiuni culturale. PROVIZORUL solicită în mod explicit să nu difuzeze nicio scenă de nuditate (foto, video, ...). 9. Să răspundă de costurile avansate de PRESTATOR pentru ducerea la îndeplinire a contractului dacă spectacolul va fi anulat din cauza ORGANIZATORULUI, excepție făcând numai forța majoră care constituie cauză exoneratoare de răspundere. Costurile vor trebui dovedite cu documente justificative.

10. ORGANIZATORUL va asigura transfer aeroport precum și între hotel și spațiul de joc (în timpul montării, repetițiilor și reprezentației) dacă distanța dintre ele este mai mare de 15 minute de mers pe jos.

11. ORGANIZATORUL va furniza apă potabilă pentru PRESTATOR în perioada montării, demontării, repetițiilor și prezentării spectacolului.

12. ORGANIZATORUL va oferi spațiu de parcare gratis în Sibiu, în spațiile special amenajate, puse la dispoziția Prestatorului pentru camioanele de transport ale decorului acestuia precum și pentru mașinile de transport ale personalului Prestatorului în perioada ce are legătură cu spectacolul.

13. Organizatorul se obligă să plătească către Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques (SACD), în baza unei facturi, drepturile de autor privind reprezentarea scenică a spectacolului susținut de către Prestator, în cuantum de 13% din totalul biletelor vândute. Factura va fi emisă în baza unui raport de vânzare bilete realizat de Organizator și comunicat Prestatorului după spectacol.

diverse and related rights will be subject to a separate agreement. The organizer is required to provide a copy of the recording and of these photos. The producer must be informed beforehand.

Only recordings and broadcasts lasting less than three minutes, for the promotion of the show for broadcast in a news program or a general news magazine or a cultural program are authorized.

The PROVIDER explicitly asks not to broadcast any nudity scene (photo, video, ...).

9. To be responsible for the costs incurred by the PROVIDER for the performance of the contract if the show is canceled because of the ORGANIZER, except for force majeure that constitutes a cause for exonerating the liability. The costs will have to be proved with supporting documents.

10. The ORGANIZER will ensure the transfer to the airport, as well as between the hotel and the performance location (during assembly, rehearsals and performance) if the distance between them is more than 15 minutes walking.

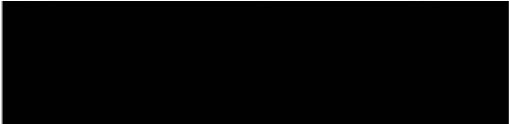
11. The ORGANIZER will provide drinking water for the PROVIDER during the setup, dismantling, rehearsals and presentation of the show.

12. The ORGANIZER will provide free parking space in Sibiu, in specially arranged spaces made available to the Provider for the trucks designed for the transport of the set and for the cars for the transport of the Provider's staff during the period related to the show.

13. The Organiser undertakes to pay to Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques (SACD) and SABAM, on the basis of an invoice, royalties for the stage performance and the music of the performance supported by the Performer, in the (maximum amount of 13% of the total tickets sold. The invoice will be issued on the basis of a ticket sales report drawn up by the Organiser and communicated to SACD and SABAM after the performance. All payments will be made directly to SACD and SABAM.

V. FORȚĂ MAJORĂ/V. FORCE MAJEURE

<p>1. Forța majoră este cauză exoneratoare de răspundere în condițiile dreptului comun în materie. Forța majoră eliberează ambele părți de răspundere sau obligație</p> <p>2. În cazul în care orice problemă sau condiție dincolo de controlul rezonabil al oricărei părți cum ar fi, dar fără a se limita la război, terorism, urgență publică sau calamitate, grevă, tulburări de muncă, incendiu, defectarea echipamentelor mecanice sau electrice, accident, vătămare gravă și documentată, cutremur, inundație, alte tulburări sau orice restricție guvernamentală, de stat sau locală împiedică orice parte la acest Acord să își îndeplinească orice parte a obligațiilor sale prezentate, atunci Organizatorul va stabili dacă s-a produs un eveniment de forță majoră și poate scuza orice obligații prevăzute în prezentul acord.</p> <p>3. Anunțarea cauzei exoneratoare de forță majoră de răspundere se va face de partea care o invocă în maxim 24 ore de la termenul aflării acesteia.</p>	<p>1. The force majeure is a cause for the exoneration of responsibility, under the common law. Force majeure frees both parties from <u>liability</u> or obligation.</p> <p>2. Should any matter or condition beyond the reasonable control of either party such as, but not limited to war, terrorism, public emergency or calamity, strike, labor disturbance, fire, breakdown of mechanical or electrical equipment, casualty, severe and documented illness or injury, earthquake, flood, or other disturbance, or any governmental restriction whether federal, state or local) prevent any party to this Agreement from fulfilling any portion of its obligations hereunder, then Organizer shall determine whether a force majeure has occurred and may excuse whatever obligations of this Agreement.</p> <p>3. Announcement of the cause for exoneration due to force majeure shall be made by the party invoking it within maximum 24 hours from the date of its occurrence.</p>
<p>VI. CLAUZA PRIVIND PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL/GDPR CLAUSE</p>	
<p>1. Părțile recunosc că fac obiectul dispozițiilor Regulamentului general privind protecția datelor (GDPR) în ceea ce privește orice date cu caracter personal care sunt prelucrate în legătură cu prezentul acord. Fiecare parte este de acord să respecte toate cerințele GDPR aplicabile și să ia toate măsurile necesare pentru a asigura securitatea și confidențialitatea datelor cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord.</p> <p>2. Prestatorul recunoaște că poate fi solicitat să prelucreze datele cu caracter personal ale persoanelor fizice pentru a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord. În astfel de cazuri, Prestatorul va acționa în calitate de operator de date și va fi responsabil pentru respectarea tuturor cerințelor GDPR aplicabile, inclusiv pentru obținerea tuturor consimțirilor necesare de la persoanele vizate.</p> <p>3. Festivalul recunoaște că i se poate solicita să prelucreze datele cu caracter personal ale persoanelor fizice în legătură cu prezentul acord. În astfel de cazuri, Festivalul va acționa în calitate de operator de date și va fi responsabil</p>	<p>1. The parties acknowledge that they are subject to the provisions of the General Data Protection Regulation (GDPR) in relation to any personal data that is processed in connection with this Agreement. Each party agrees to comply with all applicable GDPR requirements and to take all necessary measures to ensure the security and confidentiality of personal data processed under this Agreement.</p> <p>2. The Provider acknowledges that it may be required to process personal data of individuals in order to perform its obligations under this Agreement. In such cases, the Provider shall act as a data controller and shall be responsible for complying with all applicable GDPR requirements, including obtaining any necessary consents from data subjects.</p> <p>3. The Festival acknowledges that it may be required to process personal data of individuals in connection with this Agreement. In such cases, the Festival shall act as a data controller and shall be responsible for complying with all applicable GDPR requirements, including obtaining any necessary consents from data subjects.</p>



pentru respectarea tuturor cerințelor GDPR aplicabile, inclusiv pentru obținerea oricăror consimțăminte necesare din partea persoanelor vizate.

4. Prestatorul este de acord să prelucreze datele cu caracter personal numai în măsura în care este necesar pentru a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord și în conformitate cu orice instrucțiuni legale date de Festival. Prestatorul se va asigura că orice terți procesatori pe care îi angajează să prelucreze date cu caracter personal în numele său sunt supuși unor obligații corespunzătoare în materie de protecție a datelor.

5. Festivalul este de acord să prelucreze datele cu caracter personal numai în măsura în care este necesar pentru a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord și în conformitate cu orice instrucțiuni legale date de prestator. Festivalul se asigură că orice terți procesatori pe care îi angajează să prelucreze date cu caracter personal în numele său fac obiectul unor obligații corespunzătoare în materie de protecție a datelor.

6. Prestatorul notifică Festivalul fără întârzieri nejustificate în cazul în care ia cunoștință de orice încălcări ale securității sau incidente care afectează datele cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord. Prestatorul cooperează cu Festivalul în investigarea oricăror astfel de incidente și ia toate măsurile necesare pentru a atenua orice prejudiciu cauzat.

7. Festivalul notifică prestatorul fără întârzieri nejustificate dacă ia cunoștință de orice încălcări ale securității sau incidente care afectează datele cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord. Festivalul cooperează cu prestatorul în investigarea unor astfel de incidente și ia toate măsurile necesare pentru a atenua orice prejudiciu cauzat.

8. La încetarea prezentului acord, prestatorul returnează sau distruge cu promptitudine toate datele cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord, cu excepția cazului în care păstrarea este impusă de lege. Festivalul returnează sau distruge cu promptitudine toate datele cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord, cu excepția cazului în care păstrarea este impusă de lege.

9. Această clauză supraviețuiește rezilierii sau expirării prezentului acord în măsura în care este necesar pentru a da efect dispozițiilor sale.

4. The Provider agrees to process personal data only to the extent necessary to perform its obligations under this Agreement and in accordance with any lawful instructions given by the Festival. The Provider shall ensure that any third-party processors it engages to process personal data on its behalf are subject to appropriate data protection obligations.

5. The Festival agrees to process personal data only to the extent necessary to perform its obligations under this Agreement and in accordance with any lawful instructions given by the Provider. The Festival shall ensure that any third-party processors it engages to process personal data on its behalf are subject to appropriate data protection obligations.

6. The Provider shall notify the Festival without undue delay if it becomes aware of any security breaches or incidents affecting personal data processed under this Agreement. The Provider shall cooperate with the Festival in investigating any such incidents and shall take all necessary steps to mitigate any harm caused.

7. The Festival shall notify the Provider without undue delay if it becomes aware of any security breaches or incidents affecting personal data processed under this Agreement. The Festival shall cooperate with the Provider in investigating any such incidents and shall take all necessary steps to mitigate any harm caused.

8. Upon termination of this Agreement, the Provider shall promptly return or destroy all personal data processed under this Agreement, unless retention is required by law. The Festival shall promptly return or destroy all personal data processed under this Agreement, unless retention is required by law.

9. This clause shall survive termination or expiration of this Agreement to the extent necessary to give effect to its provisions.

VII. ALTE CLAUCZE/VII. OTHER CLAUSES

1. În măsura în care oricare dintre dispozițiile prezentului contract devin ilegale sau inaplicabile datorită unor noi reglementări, respectiva dispoziție va fi formulată în noul spirit al legii, iar restul prevederilor prezentului contract se vor aplica astfel după cum acestea dispun.

2. Modificarea dispozițiilor prezentului contract fără acordul scris și expres al ambelor PĂRȚI va fi lipsită de efecte juridice, prezentul contract putând fi modificat doar prin acte adiționale la prezenta convenție.

3. Litigiile de orice natură decurgând din prezentul contract vor fi soluționate pe cale amiabilă. În cazul în care această cale nu este agreată de ambele PĂRȚI, litigiul va fi soluționat în instanțe competente pentru a-l soluționa, instanțe competente în Sibiu. Prezentul contract s-a încheiat în Sibiu, România. Prezentul contract s-a încheiat în fiecare parte

1. To the extent that any of the provisions of this contract become unlawful or unenforceable due to new regulations, that provision will be formulated according to the new law and the remaining provisions of this contract will apply as they have.

2. Amendments to the provisions of this contract without the express written consent of both Parties shall not have any legal effect, this contract may be amended only by means of additional acts to this convention.

3. Disputes arising out of the performance of this contract will be settled amicably. In the event that this method is not agreed upon by both Parties, the litigation will be settled in competent courts in Sibiu, Romania to settle it, competent courts in Sibiu. This contract was concluded in Sibiu, Romania. This contract was concluded in each party.

ORGANIZATOR/ORGANIZER	
Teatrul Național "Radu Stanca Sibiu"/"Radu S	
Director general,/General Director \ Constan	
Director economic,/Economic Director Irina	
Negociator contract/Contract negociator Vice	
Consilier juridic,/ Legal advisor	

Annex 1 to the contract no./ Anexa 1 la Contractul nr. 976/09.05.2023

ROOMING LIST "TRIPTYCH" -							
Location:		Sibiu					
General Rehearsal:							
Performance dates:		July 2023					
		SIBIU					
NAME	FIRST NAME	Travel 28/06/23	Day off 29/06/23	Set up 6/30/2023	Show 7/1/2023	Show 7/2/2023	Travel home 7/3/2023
1	TRUCK DRIVER	1	1	1	1	1	
2	DOBRUSZKES Thomas	1	1	1	1	1	
3	JOHRI Illias	1	1	1	1	1	
4	Heljens Jo	1	1	1	1	1	
6	MICHAUX Clément		1	1	1	1	
9	YU Wan-Lun	1	1	1	1	1	
10	SAGE Fanny	1	1	1	1	1	
11	LANGLOIS Lauren			1	1	1	
12	MOYA Alejandro	1	1	1	1	1	
13	MALAKTOS Panos	1	1	1	1	1	
14	DAYOT Konan	1	1	1	1	1	
15	DHOSSCHE Fons	1	1	1	1	1	
16	VANDERBORGHT Amaury	1	1	1	1	1	
17	CARRIZO Gaby	1	1	1	1	1	
Total / night		12	13	14	14	14	0
		67					

PROVIDER/Producător,
Peeping Tom
Gie Baguet

ORGANIZER/Organizator,
Teatrul Național "Radu Stanca"
Manager logistică
Antonia Mureșan



Annex 2 to the contract no./ Anexa 2 la Contractul nr.(Technical annex)976/09.05.2023

PEEPING TOM

"DIPTYCH"

Technical name: Diptych v1.6 27-10-2021

Choreographers: Gabriela Carciu / Franck Charrier
Lighting design: Tom Vissier
Costume design: Gabriela Carciu / Franck Charrier / Joke Vissier / Yichun Liu / Louis-Clement de Costa
Set design: Gabriela Carciu / Jocke Bougeard
Audio design: Raphaëlle Latre / Sumati Coomaras / Annalena Probst / Louis Dacosta
Video design: Franck Charrier / Louis Dacosta



PEEPING TOM Technical name: "Diptych"/"diptych"

GENERAL

On that last date is considered as the date
Duration: 4 scenes, 4 acts (1 - 1 actor from the venue)
Technicians: 4 (+ driver)
Production: 1 tour manager

Present day: A repair of where possible (light, props, sound, carpet and making by venue staff)

Setup: 1 day before performance

Duration: The Waiting Door: 25 minutes

Duration: Longbow: 10 minutes

Duration: The Last Room: 25 minutes

Total Duration: Diptych: 70 minutes

LOADING AND UNLOADING

Please provide a safe secure and free of charge parking space for our trucks from the day before until to the day after arrive

Transport is done by mega trailer (13m)

Total time for unloading in 1 hour, loading out takes 2.5 hrs in good conditions

We need to have the water meters during all times, or to re-install it before the start

If there is any problem to be solved before the start the actor can be asked to work during the show. It is not possible to keep the truck in the parking after the show. Please provide a car parking or change of the location. Please let us know if the address of the loading dock is different to the one of the theatre, or send us some instructions in case of difficulty for the trucks.

If there are any restrictions in your country regarding trailers driving during weeks, weekends, holidays, please let us know and providing us with what a permit or extra local coding for our driver, if necessary

SETUP AND FOCUS TIME

Please check the standard schedule section

The Waiting Door: 5 hours - 10 sound check

The Last Room: 3 hours - 10 sound check

STRIKE AND LOADING

2.5 hours in good conditions

PEEPING TOM Technical name: "Diptych"/"diptych"



Type text here

STAGE DIMENSIONS

Ideal stage surface: 17x15m behind stage opening, 1.5m in front of stage opening and 75m² side stages L+R, and rear stage in use

Minimal stage surface: 14x12m behind stage opening and 1.5m in front of stage opening

Side and rear stages: We need space on the side stages and/or rear stage to prepare sets and props for the changeovers, the side stages need to be the most empty and clean possible at our arrival

Ideal height: Light bars at between 6 and 8m height, borders (3m) between 7 and 8m height

Minimal height: Light bars at 7m

Ideal portal opening: 17x7m

Minimal portal opening: 14x6,5 Approximate minimum width of stage opening 6.2m

Orchestra pit: not in use. Where possible we'd like to have public seats

Please contact Giuliana Renzi giuliana@peepingtom.be if you have any questions regarding these dimensions or problems in your theatre.

STAGE SET UP

The stage should be clean and empty, except for the necessary materials, at arrival of our crew.

Dance marley of the theatre SHOULD BE ALREADY TAPED BEFORE ARRIVAL OF PEEPING TOM TECHNICIANS
We ask for a wooden stage, if concrete flooring we require a sprung floor.
Always inform us before setting seats in the orchestra pit, proscenium or very high balconies

- Drove seats on the extreme sides might have to be blocked for sight line reasons
- Please provide also:
- 2 costume stands of approx. 2 m. wide
 - 2 tables for props of approx. 2 m wide and 50 cm deep
 - 5 back chairs for actors and dancers

DRAPES

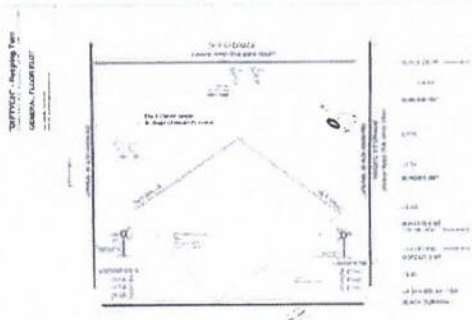
All drapes and pipes are to be provided by the theatre

- 1 Black front curtain
- 1 Black backdrop
- Black side curtains/legs full length of the sidebars
- 5 Borders min. 3m high
- 1 Border min. 5m high

FLOORING

- Bottom to top
- 1 Dock marley 15x1.5m provided by the theatre already taped
 - Foam flooring (company) + eventual black carpet (company)
 - 2 painted floor (company)

SCENERY



Standard SET and FLOOR plot
Borders and masking drops positions to be defined depending of the venue.

Sets to be provided by Peeping Tom with fireproof and safety certificates.
Sets contain 2 different rooms representing movie sets. These are built up out of panels made out of aluminum and painted plywood.

Sufficient counterweights are to be supplied by theatre to support the stands (20 theatre counterweights of 12 Kg)

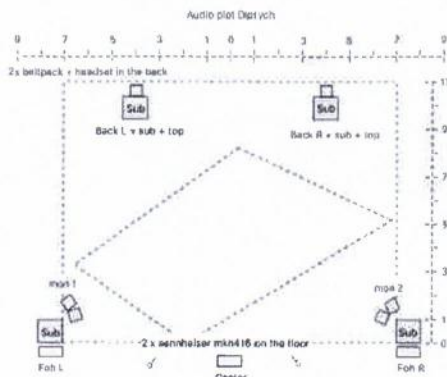
CHANGEOVERS DURING SHOW

Between the show the dancers, 2 stage technicians from Peeping Tom, 4 stage technicians and 1 electrician from the venue strike the set and set up the next one in few minutes, all in plain sight of the audience and in the changing light of the show (so not dark and moving). We teach the changeovers to venue crew during set up and a technical run-through on the day of the show. That's why it is NECESSARY that the technicians (stage, light and sound) are the same at least from the technical rehearsal to the end of the show.
Fly bar changeovers are needed during the performance and intermissions

PEEPING TOM Technical rider "Dipych/Tripych"

PEEPING TOM Technical rider "Dipych/Tripych"





FRONT OF HOUSE

- Professional FOH 3-way/4-way sound system that is suited to the size and shape of the venue (Minimum size Kara, No Kiva)
- 4 channels: LEFT, RIGHT, SUB, CENTRE
- All speakers should be appropriately amplified with an even coverage for the entire audience area.
- Preferred systems are Adamson, Neve, L-Acoustics or DAB
- Line array systems and delays for L/R/C to be considered in larger venues.

BACK OF HOUSE

- The show Diplych is performed with a second P.A. system at the back of the stage. This second system consists out of a sub-woofer and a full range top speaker at both left and right of the stage.
- This means 1 sub-woofer left and 1 sub-woofer right. (1x L/Acoustics 1218 + 112 each side of the stage)
- This back P.A. system has to be provided on wheels (dollies) so we can out it aside during the changeovers between the different parts of the piece.
- 2 channels: LEFT BACK, RIGHT BACK, No column speakers.
 - IN OPEN AIR the back P.A. system needs to be doublet = 4xSub + 4xTop

MONITORS

- 4 high quality monitors should be provided. They are positioned at the front of stage left and right and are facing towards the back of the stage. (4x Acoustics 112)
- 2 channels: LEFT (STAGE RIGHT), RIGHT (STAGE LEFT)

SURROUND SPEAKERS

- 4 high quality speakers that are placed at the most high position in the room. (4x Acoustics 112) SURROUND LEFT, SURROUND RIGHT

INPUTS AND OUTPUTS

- INPUTS:
- Channel 3 = Wireless headset 1 (provided by venue)
 - Channel 4 = Wireless headset 2 (provided by venue)
 - Channel 5 = Sennheiser mkh 416 (provided by venue)
 - Channel 6 = Sennheiser mkh 416 (provided by venue)
 - Channel 8 = Rehearsal mic

- OUTPUTS:
- Out 1 = Sub
 - Out 2 = Center
 - Out 3 = Back P.A. Left
 - Out 4 = Back P.A. Right
 - Out 5 = Monitor Left (playright - jante)
 - Out 6 = Monitor Right (stageleft - sour)
 - Out 7 = Surround Left
 - Out 8 = Surround Right
 - Out 15 - 16 = Front of House

INTERCOM

The theatre will provide a working wireless Intercom system, Clearcom Finespeak or similar preferred. We will need 4 wired and 5 wireless Intercom sets that will work on 1 line.

- 1 Wired for the light operator (can also be wireless)
- 1 Wired for the sound operator (can also be wireless)
- 1 Wired at the follow spot (check range) (can also be wireless)
- 1 Wired for the artistic assistant during rehearsal (can also be wireless)
- 1 Wireless for the stage manager of Peeping Tom
- 1 Wireless for the first stage technician of Peeping Tom
- 1 Wireless for the lighting technician of the theatre
- 1 Wireless for the first stage technician of the theatre (also hybrid operator)
- 1 Wireless spare

This system needs to be available during all preparations and works in and around the theatre. Apart from the show itself, the Intercom system also needs to be available for rehearsal - stage setup - light focus - soundcheck etc. If the Intercom system can not be available all the time, an alternative system for communication purpose must be provided (walkies).

RISK ASSESSMENT

- For all materials used in sets, Peeping Tom can provide the necessary certificates according to fire regulations.
- In the show there are some loud moments of sound, not over 95db.

REGIE/CONTROL DESKS

Light and sound-desk should be next to each other and NOT in separate operation booths.

VARIA

Peeping Tom requires

- A secure production office with telephone and internet connection.
- 2 liters of still mineral water need to be provided for every technician and performer every day in the dressing rooms and on stage. We prefer reusable bottles and a water fountain in the near environment of the stage. Otherwise bottles of 50cl are fine.
- Two COLD PACKS per performance and a freezer to keep them cold.
- An assortment of energy bars, chocolate, fruit, nuts, yog, coffee, juices for 13 people every day, including set-up. Preferably we would like to have ORGANIC products in an effort to a healthier diet and environmentally conscious attitude.

EXTRA / SUPERNUMERARY / FIGURANT to be provided by the theatre

We need 1 male elderly extra for each show, the same every night. Minimum age 65 year, maximum height 1.70 cm, with a resemblance to one of our dancers (Panos Mavrikos).

We bring costumes for the extra but also ask him to bring personal clothes just in case: classical dark weather shoes, dark grey oxford trousers and (if possible) matching waistcoat, a light grey or white classic shirt.

The rehearsal schedule and details of the scenes will be communicated in advance by the tour manager.

DRESSING ROOMS

Properly heated, clean and secure dressing rooms are needed for dancers and crew.

Minimum number of dressing rooms: 4

Minimum showers required: 4

Hot water for minimum 3 showers

Our dancers always take a shower after the show. Please provide 200n-towels in the dressing rooms for every performance (16 big towels per performance-evening). Plus 3 towels on stage.

COSTUMES

A wardrobe/costumer is requested from the first set-up day until the strike and loadout. Decent spinning and drying facilities and usual accessories like baskets and towels are needed.

The tech coordinator provides a file with all the indications for the costumes before our arrival. Please contact Thomas Molau thomas@peepingtom.be for informations.

We ask for a costume responsible to be there at the 1st set-up day around 12:00 to receive the costumes. These will need to be washed/ironed on the 1st set-up day and ready at 12:00 the day of the first rehearsal or performance. Some of the costumes need dry-cleaning.

If requested, during the show the costumer will be on stage to assist with quick changes behind the set.

After the first show (and floating), costumes must be washed/dried again (no need for dry-cleaning) and ready by 14:00 for the second performance (in case of the performance being at the earliest at 19:30).

SCHEDULE

Standard schedule for working days of "Orchestra"
 A stage manager or technical coordinator is required for all the periods
 It is NECESSARY that the technicians (stage, light and sound) are the same at least afternoon
 and evening shifts.
 Electrician from venue during the show: one followspot and one on stage for changeovers

	PEEPING TOM PROPOSAL	VENUE TECHNOLOGICAL REQUIREMENT	PEEPING TOM TECHNICIANS
set set	venue present: light show, back carpet and marking		
	08:00-10:00 Unload + set up prop and marking	4 stage, 2 light, 1 spot + 2 others	1 light, 1 stage, 1 light, 1 sound
	10:00-13:00 FLOODS of light and sound set up of set (1) present	4 stage, 4 light, 1 sound	1 light, 1 stage, 1 light, 1 sound
	13:00-14:00 break		
set up day	14:00-17:00 artist focusing of present (1-10) technique	4 stage, 2 light, 1 spot + 1 others	1 light, 1 stage, 1 light, 1 sound
	17:00-18:00 artist sound check + cue check	4 stage, 2 light, 1 spot + 1 others	1 light, 1 stage, 1 light, 1 sound
	18:00-19:00 break		
	19:00-20:00 changeover (artist to artist) with venue crew	4 stage, 2 light	1 light, 1 stage, 1 light
	20:00-23:00 artist focus	4 stage, 2 light	1 light, 1 stage, 1 light
	11:00-12:00 artist sound check	1 light, 1 sound	1 light, 1 sound
	12:00-13:00 artist (1-10) for tech run	4 stage, 2 light, 1 sound	1 light, 1 stage, 1 light, 1 sound
	13:00-14:00 tech break + rehearsal on stage	1 costume	
	14:00-17:00 Technician on with dancers	4 stage, 2 light, 1 spot, 1 costume	1 light, 1 stage, 1 light, 1 sound
	17:00-18:00 costume (1-10) + dress (1-10)	4 stage, 2 light, 1 sound, 1 costume	1 light, 1 stage, 1 light, 1 sound
	18:00-19:00 tech break + rehearsal on stage		
	19:00-20:00 Costume MD + artist check	4 stage, 2 light, 1 spot, 1 costume	1 light, 1 stage, 1 light, 1 sound
	break 1st	4 stage, 2 light, 1 sound, 1 costume	1 light, 1 stage, 1 light, 1 sound
	break 2nd	4 stage, 2 light, 1 sound, 1 costume	1 light, 1 stage, 1 light, 1 sound
	break 3rd	4 stage, 2 light, 1 sound, 1 costume	1 light, 1 stage, 1 light, 1 sound
	artist and spot (2-30m)	4 stage, 2 light, 1 sound, 1 costume	1 light, 1 stage, 1 light, 1 sound

PEEPING TOM technical name "Orchestra/Orpich"
 PROVIDER/PRESTATOR,
 Peeping Tom

ORGANIZER/Organizator,
 Teatrul National "Radu Stanca"
 Technical director, Daniel Gheorghita